

EAB1 *Espanjan ääntämisestä*

ie Diftongi *-ie-* kirjoitetaan kylläkin *-ie-* mutta äännetään *-je-*:

<i>kirjoitetaan</i>	<i>äännetään</i>	<i>suomeksi</i>
bien	bjen	hyvin
pie	pje	jalka
siete	sjete	seitsemän

ue Diftongi *-ue-* kirjoitetaan *-ue-* mutta äännetäänkin *-we-*:

<i>kirjoitetaan</i>	<i>äännetään</i>	<i>suomeksi</i>
buenas	bwenas	hyvät
luego	lwego	sitten; myöhemmin
puerto	pwerto	satama

ch Äänne, jossa **t** ja **ʃ** (kuten engl. shop) äännetään yhtä aikaa **tʃ** (kuten suurin piirtein engl. church):

<i>kirjoitetaan</i>	<i>äännetään</i>	<i>suomeksi</i>
chica	tʃika	tyttö
noche	notʃe	yö
mucho	mutʃo	paljon
ocho	otʃo	kahdeksan

h Kirjoitetaan muttei äännetä:

<i>kirjoitetaan</i>	<i>äännetään</i>	<i>suomeksi</i>
hasta	asta	asti, saakka
hola	ola	hei, terve
hotel	o'tel	hotelli
hoy	oi	tänään

ll Suurin osa ääntää kuten **jj**. Keski- ja Pohjois-Espanjassa *l* ja *j* yhtä aikaa äännettyinä (symbolina **ʎ**):

<i>kirjoitetaan</i>	<i>äännetään</i>	<i>suomeksi</i>
ella	ejja	hän (naispuolinen)
paella; pollo	pa'ejja; pojjo	paella; kana (ruokana)
¿Cómo te llamas?	komo te jjasmas	Mikä on nimesi?
llave	jjaβe	avain
Mallorca	ma'jjorka	Mallorca

ñ **n** ja **j** yhtä aikaa äännettyinä. Merkkinä on symboli **ɲ**:

<i>kirjoitetaan</i>	<i>äännetään</i>	<i>suomeksi</i>
año	aɲo	vuosi
España	es'paɲa	Espanja
mañana	ma'ɲana	huomenna
niño	njɲo	poika

y Kuten suomen **jj** (myös espanjan **ll** äännettiin yleensä **jj**)

<i>kirjoitetaan</i>	<i>äännetään</i>	<i>suomeksi</i>
playa	plajja	ranta
yo	jjo	minä
ya	jja	jo

Yksinään tai sanan lopussa oleva *y* äännetään kuitenkin kuten pelkkä *i*:

<i>kirjoitetaan</i>	<i>äännetään</i>	<i>suomeksi</i>
y	i	ja
muy	mwi	hyvin, kovin, oikein
soy	soi	olen

b ja v

Kauan sitten **b** oli **b** ja **v** oli suunnilleen **v**. Jossain vaiheessa äänteet menivät keskenään sekaisin ja muodostivat yhden uuden äänten, joka nykyään ääntyy joko **b** tai **β** huolimatta siitä, mitä kirjainta käytetään.

Sekä kirjain **b** että kirjain **v** äännetään kuten **b**, jos ne sijaitsevat sanan tai lauseen alussa (= tauon jälkeen) tai jos niiden edellä on *m* tai *n*:

	<i>kirjoitetaan</i>	<i>äännetään</i>	<i>suomeksi</i>
alussa	bailar bar Barcelona bien	bai'lar bar barθe'lona bjen	tanssia baari Barcelona (θ = kuten engl. <i>thing</i>) hyvin
alussa	Valencia Venezuela vino vosotros	ba'lenθja bene'θwela bino bo'sotros	Valencia Venezuela viini te
edellä <i>m</i> tai <i>n</i>	hombre nombre en Barcelona en Valencia un vino con vosotros	ombre nombre embarθe'lona emba'lenθja um'bino kombo'sotros	mies nimi Barcelonassa Valenciassa yksi viini teidän kanssanne

Muissa tapauksissa sekä kirjain **b** että kirjain **v** äännetään kuten **β**. Huulet koskettavat kevyesti toisiaan mutta eivät muodosta sulkua. Suomessa tätä äännettä vastaa eniten toinen *v* sanoissa *hauva* ja *vauva*:

	<i>kirjoitetaan</i>	<i>äännetään</i>	<i>suomeksi</i>
	a bailar el bar a Barcelona a Valencia Cuba	aβai'lar el'βar aβarθe'lona aβa'lenθja kuβa	tanssimaan baari Barcelonaan Valenciaan Kuuba

d

Kirjain *d* ääntyy kuten suomen **d**, jos sen edellä ei ole mitään, tai jos sen edellä on *n* tai *l*:

	<i>kirjoitetaan</i>	<i>äännetään</i>	<i>suomeksi</i>
edellä ei mitään	dos de	dos de	kaksi -sta
edellä <i>n</i>	finlandesa mundo un día	finlan'desa mundo undía	suomalainen (nainen) maailma päivä
edellä <i>l</i>	el día falda	eldía falda	päivä hame

Muissa tapauksissa kirjain *d* ääntyy kuten **ð** (= kielen kärki muodostaa sulun ylähampaiden taakse tai ylähampaiden ja alahampaiden väliin). Englannissa vastaava äänne on ensimmäinen äänne sanoissa *this* tai *that*:

	<i>kirjoitetaan</i>	<i>äännetään</i>	<i>suomeksi</i>
	madre tarde buenos días adiós encantado	maðre tarðe bwenos'ðías a'ðjos eɲkan'taðo	äiti iltapäivä, ilta hyvää huomenta/päivää näkemiin hauska tutustua

Samaa äännettä kirjoitetaan seuraavissa yhteyksissä eri tavoin:

äänne k

kirjoitetaan	äännetään	esimerkkisana	äännetään	suomeksi
ca	ka	cama	kama	sänky
co	ko	contra	kontra	vastaan
cu	ku	cumplir	kum'plir	täyttää
qui	ki	quitar	ki'tar	ottaa pois
que	ke	que	ke	että

äänne g

kirjoitetaan	äännetään	esimerkkisana	äännetään	suomeksi
ga	ga	gato	gato	kissa
go	go	gozar	go'θar	nauttia
gu	gu	gustar	gus'tar	miellyttää
gui	gi	guitarra	gi'tarra	kitara
gue	ge	guerra	gerra	sota

Vokaalien välissä, kun jälkimmäinen vokaali on *a*, *o* tai *u*, tai konsonanttien *r* ja *l* yhteydessä *g* ääntyy kuten *γ*, eli se on ikään kuin pehmeä *g*-äänne.

kirjoitetaan	äännetään	suomeksi
agua	aγwa	vesi
Hugo	uγo	erisnimi
Málaga	malaya	Málaga
salgo	salγo	menen ulos
muchas gracias	mutʃas ɣra'θjas	paljon kiitoksia

äänne θ (kuten esimerkiksi englannin sanassa *thing*). Voidaan aina ääntää s:ksi.

kirjoitetaan	äännetään	esimerkkisana	äännetään	suomeksi
za	θa	Zara	θara	Zara
zo	θo	zona	θona	vyöhyke
zu	θu	zumo	θumo	mehu
ci	θi	cinco	θiŋko	viisi
ce	θe	cero	θero	nolla

äänne x (kurkkuäänne)

kirjoitetaan	äännetään	esimerkkisana	äännetään	suomeksi
ja	xa	Alejandro	ale'xandro	Alejandro
jo	xo	espejo	es'pexo	peili
ju	xu	Julia	xulja	Julia
gi	xi	Girona	xi'rona	Girona
ge	xe	Argentina	arxen'tina	Argentiina